

II

(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)

CONSIGLIO

DECISIONE DEL CONSIGLIO

del 20 novembre 1995

relativa all'applicazione provvisoria di talune disposizioni dell'accordo quadro interregionale di cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Mercato comune del Sud e i suoi Stati parti, dall'altra⁽¹⁾

(96/205/CE)

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

vista la proposta della Commissione,

considerando che la Comunità europea e il Mercato comune del Sud si sono impegnati a definire le modalità di applicazione anticipata di talune disposizioni dell'accordo quadro interregionale di cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Mercato comune del Sud e i suoi Stati parti, dall'altra, relative alla cooperazione commerciale tra le parti nonché al quadro istituzionale previsto per detta cooperazione;

considerando che, in attesa che siano espletate le procedure per l'entrata in vigore dell'accordo, l'applicazione provvisoria di queste disposizioni contribuirà ad agevolare e a promuovere il rafforzamento dei legami commerciali tra la Comunità e il Mercosur,

l'applicazione provvisoria di determinate disposizioni dell'accordo quadro interregionale di cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Mercato comune del Sud e i suoi Stati parti, dall'altra.

Il testo dello scambio di lettere è accluso alla presente decisione.

Articolo 2

La Commissione rappresenta la Comunità in seno agli organi di cui agli articoli 27 e 29 dell'accordo.

Articolo 3

La presente decisione è pubblicata nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

DECIDE:

Fatto a Bruxelles, addì 20 novembre 1995.

Articolo 1

È approvato, a nome della Comunità europea, lo scambio di lettere tra la Comunità e il Mercosur che prevede

Per il Consiglio

Il Presidente

J. SOLANA

⁽¹⁾ L'accordo quadro interregionale di cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Mercato comune del Sud e i suoi Stati parti, dall'altra, è stato firmato con riserva di conclusione, a Madrid dal 15 al 31 dicembre 1995.

SCAMBIO DI LETTERE

relativo all'applicazione provvisoria di alcune disposizioni dell'accordo quadro interregionale di cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Mercato comune del Sud e i suoi Stati parti, dall'altra

A. Lettera n. 1

Bruxelles, ...

Signor ... ,

mi pregio far riferimento all'accordo quadro interregionale di cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Mercato comune del Sud e i suoi Stati membri, dall'altra, firmato il 15 dicembre 1995 a Madrid.

In attesa che l'accordo entri in vigore, mi pregio proporLe che la Comunità europea e il Mercosur applichino in via provvisoria le disposizioni relative alla cooperazione commerciale, così come figurano negli articoli 4-8 del titolo II del suddetto accordo.

Inoltre, per garantire l'efficacia della nostra cooperazione nella forma prevista da dette disposizioni, mi pregio proporLe altresì l'applicazione provvisoria delle disposizioni relative alla creazione delle istituzioni incaricate di far applicare l'accordo, che figurano negli articoli 27, 29 e 30.

Mi pregio infine proporLe, se quanto precede è accettabile per il Mercosur, di considerare la presente lettera e la Sua conferma un accordo tra la Comunità europea e il Mercosur.

Voglia gradire, Signore, i sensi della mia più alta considerazione.

A nome del
Consiglio dell'Unione europea



B. Lettera n. 2

Bruxelles, ...

Signor ...,

mi pregio comunicarLe che ho ricevuto la Sua lettera in data odierna relativa all'applicazione provvisoria di alcune disposizioni dell'accordo quadro interregionale di cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Mercato comune del Sud e i suoi Stati membri, dall'altra, firmato il 15 dicembre 1995 a Madrid, così redatta:

«Signor ...,

mi pregio far riferimento all'accordo quadro interregionale di cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Mercato comune del Sud e i suoi Stati membri, dall'altra, firmato il 15 dicembre 1995 a Madrid.

In attesa che l'accordo entri in vigore, mi pregio proporLe che la Comunità europea e il Mercosur applichino in via provvisoria le disposizioni relative alla cooperazione commerciale, così come figurano negli articoli 4-8 del titolo II del suddetto accordo.

Inoltre, per garantire l'efficacia della nostra cooperazione nella forma prevista da dette disposizioni, mi pregio proporLe altresì l'applicazione provvisoria delle disposizioni relative alla creazione delle istituzioni incaricate di far applicare l'accordo, che figurano negli articoli 27, 29 e 30.

Mi pregio infine proporLe, se quanto precede è accettabile per il Mercosur, di considerare la presente lettera e la Sua conferma un accordo tra la Comunità europea e il Mercosur.»

Sono in grado di confermarLe che il Mercosur è d'accordo sul suo contenuto.

Voglia gradire, Signore, i sensi della mia più alta considerazione.

Per il Mercosur

